

Acăsta fóia ese  
cate 3 côle pe luna  
si costa 2 florini v. a.  
pentru membrii aso-  
ciatiunei, éra pentru  
nemembrii 3 fr.  
Pentru strainitate  
10 franci cu porto  
postei.

# TRANSILVANI'A.

Fóia Asociatiunei transilvane pentru literatur'a romana  
si cultur'a poporului romanu.

Abonamentulu se  
face numai pe cate  
1 anu intregu.  
Se abonează la Comi-  
tetulu asociatiunei in  
Sibiu, séu prin posta  
séu prin domnii co-  
lectori.

Nr. 13.

Brasovu 1. Iuliu 1870.

Anulu III.

## Fragmente din istori'a lui Ioanu Bethlen.

(Continuare).

1665. In Ianuariu se arata duoi cometi sî nisce meteori, de carii lumea se spaimanta fórte. Miserere oh Iehova nostri! misere secundum magnam misericordiam tuam, striga I. Bethlen catra Dumnedieu de fric'a meteorilor. Scientiele fisice adeca lipsea din Ardealu.

Pe la Craciunu venise unu turcu betranu, trimis u in calitate de comissariu dela pasi'a din Oradea cu scrisori dela m. veziru pentru derimarea Székelyhidei, éra dela sultanulu pentru regularea hotaraloru. Inse din tóta acea missiune nu s'au alesu mai multu, decàtu că acelu talchariu de turcu betranu sî vulpenosu, care incepuse a vorbi de susu sî cu amerintiari, mol-comitu cu cinci mii de taleri, se reintórse la Oradea si de acolo la Alb'a gréca, unde era vezirulu in ernatecu sî unde ardelenii inca avea de agentu (orator continuus, Kehaia-bei) pe Lad. Baló, éra de trimis u estraordinariu pe Christofor Pascu (Pasko), éra acú mai trimisera sî cu acelu turcu pe unu june din curtea principelui. Din partea Transilvaniei pasi'a fu provocatu, că se trimita comissari pentru regularea hotaraloru, elu inse sî toti ai sei vedea bine, că prin regulare au se pérda fórte multu; asia in locu de a trimite comissari, au trimis u ecsecutiuni cu amerintiare de mórté asupra toturor tienuturilor si satelor ocupate de turci talchăresce. Din partea Transilvaniei se alesesera spre acelu scopu cinci membrii in comisiune.

Alta neplacere fórte mare cu nemtii. S'au vedutu mai susu, că Mich. Teleki fusese trimis u de catra dieta la nemti si că avuse instructiune a spune verde, că Transilvani'a nu afia neci una securitate in pacea inchiaieta etc. Teleki merse la Rhottal. Aceasta'l scóse din minte, pentrucă i si spuse curatu, că déca ardelenii nu voru depune unu felu de promisiune de fidelitate catra imperatulu, ostile nemtiesci nu voru esi din cetati. Spre acestu scopu Rhottal trimise prin Teleki una formula gat'a. Ardelenii o respinsera dícendu, că ei nu potu minti cu atâta nerusinare; asia ei compunu alta formula, in care inca intrara destule complimente servile, totusi dupa acelea éras i se reintórsera la greomentile (napastuirile) loru, éra mai anume dechiarara, că pre cătu Oradea va fi in manile turciloru, de securitatea Transilvaniei nu pote fi vorba de locu. Turcii de candu tienu

Oradea, ocupara prin pregiuru patrusprediece castele pana la Beiusiu inainte\*), apoi facu incursiuni in tienuturile Cetate-de pétra, Crasn'a, Solnocu de midu-locu intregi, cumu si in cátewa parti din com. Clusiu, Doboc'a, Solnocu din laintru, Aradu, Bechesiu, Zerindu et Zarandu, pe care tóte voiescu se le ocupe cu armele, adeca mai diumatate, cătu facea pe atunci Transilvani'a intréga. Cu tóte acestea ocupatiuni si incursiuni turcescii, cu tóte că acumu Banatulu cu fortaretiele Lugosiu, Ineu (Jenó), Caransebesiu, Cetatea-jidovésca (Zsidovár), Becu, Desnea si chiaru Oradea nu mai sunt in posesiunea Transilvaniei, ci in a turciloru, totusi tributulu Transilvaniei care se plasesce la turci, se urcă dela treidieci de mii la optudieci de mii de taleri. La tóte acestea principele sî diet'a pretendu vendecare. Acestu documentu pôrta dat'a Elisabetopole (Ebesfalva) 2. Februarie 1665.

Candu a citit u comitele Rhottal acestu actu, s'a facutu focu de manía, si infruntandu aspru pe Mich. Teleki ia dîsu, că ardelenii voiescu se dea imperatului instructiuni (Vos sacratissimae imperatoriae Maiestati praescribere studetis, quasi ope vestra indigeret), că ei defaima pe consiliarii imperatesci, că voiescu se insiele pe imperatulu, că ambla cu siold'a, că ardelenii n'au meritatu binele (?), cătu le facuse imperatulu etc. Teleki se sparie de gur'a lui Rhottal, éra acesta infuriat u purcede la Vien'a fara neci unu actu din partea ardeleniloru.

Dupa atâta perdere de tempu ardelenii se inviora că se trimita dreptu la Vien'a pe Dion. Bánffy cu instructiune, că se céra acolo pe locu inplinirea toturor dorintieloru comunicate plenipotentelui Rhottal de duóe ori, la care mai adaosera, că imperatulu se nu patrocinez pe fanatici si se nu sufere persecutarea protestantiloru in Ungari'a.

Nimeni nu asteptá vreunu resultatu bunu dela missiunea acésta. Comitele Rhottal cu promisiunile sale cele splendide insielase de ajunsu pe ardeleni; de aceea se dete si lui Dion. Bánffy instructiune secreta, alu carei intielesu era, că déca va vedea elu, că afacerile Transilvaniei in Vien'a se temanda sî traganescu, séu că sunt tractate cu despretiu, atunci se depuna cu tóta solenitatea unu protestu in numele „statuum Regni Transilvaniae, coram Deo et orbe

\*) Se pare că acelea castele nu era decàtu case de locuitu de ale aristocratiloru, pe care turcii taiati inpregiuru le rapeau dela cei botezati.

christiano," in care se spuna curatul, că în poterea pacei inchialete de curențul Transilvaniei necum să fie reasediata în statul său de mai nainte, dără din contra este lăsată în perire, în cătu preste puținu o voru ocupă barbarii cu pericolul regatelor vecine\*).

In Aprilie alu an. 1665 se arată și alu treilea cometu, de unde se respandă erasi spaimă și grija mare în toate clasele locuitorilor.

In Maiu 1665 se tienă dieta în caușa platirii tributului de optudieci de mii taleri la turci. In decursul ei membrii acelei diete și toti consiliarii principelui patiră una rusine, despre care cancelariul I. Bethlen dîce, că nici pentru toate avutiile Americei n'ar fi trebuit să se se intempe. In adeveru că rusinea să fi mare să totu-unadata caracteristica, pentru că caușa certei loru fusese prea de nimic. Corporatiunea ciobotarilor (cismarilor) să a argasitorilor din Brasov portase procesu indelungat un'a cu alt'a, era cojocarii 'lu perduseră pe la toate instantiele, tocmai să pe calea recursului la principale, ai carui consiliarii afara de duoi, au votat în favoarea ciobotarilor. Dupa legile tierei, din acea ora procesulu trebuea să fia considerat că decisu definitivu, cu împunere de tacere perpetua. Ce facu înse argasitorii\*\*)? Recurgu la dieta, să inca asia, că mai antau corumpu (mituescu) pe un'a parte mare a membrilor dietei, nu dora cu ceva daruri stralucite, ci numai cu piei puturose (offerunt sordida pro insigni munere quibusdam coria), promită să mai multe, mai alesu celoru teneri, și asia aduce pe dieta să pe toti barbatii frunzasi ai națiunei sasesci în ura să confuziune atâtă de gretioasa să indelunga, în cătu mai totu tempulu celu scumpu alu dietei se perdă numai cu acea secatura brasovenășca. Argasitorii avea mare patronu în primariul (judetul) din Brasov, anume Dav. Czako, care era socrul unui argasitor din Brasov. Din aceasta caușa nici reprezentantii națiunei sasesci nu mai potea apăra dreptatea (natione saxonica enixe sed incassum contradicente!). Pe același tempu principale Mich. Apafi stă la betii cu Alecs. Rákoczi, magnatul venit dela Ungaria, să cu alti mai multi. Turburarea cresuse la culme; protonotarii Mart. Sárpataki et Ioanu Kendi fusera constrinsi de catra partita argasitorilor, că cu manifesta calcare a legilor se dea afara deliberat în toată formă în favoarea acestora. Consiliariilor principelui le remasese numai că se planga de suparare să de rusine. Națiunea sasescă detine la principale suplica, în carei aduce amente, că a jurat să pentru conserbarea privilegialor națiunei sasesci; adaoge apoi, că este foarte mare rusine, că consiliarii tierei punendu la un'a parte cele mai grele

\*) Hei, dără în Vienă pe atunci se știa foarte bine, ce mai pămea era ardelenii, carii stă în capulu meselor, de aceea nu le mai pasă nimic de amerintiarile loru celea necalete. In Vienă inca era multi omeni blasfemati, corupti fară caracteru, dără era mai destepți să mai invetiati decât ardelenii, de aceea i să știa cumpăta si insela, terorisa să ameti după inprejurari.

\*\*) Pe alocurea se dicu să dubelari, la Bucuresci tabaci.

afaceri, se și pierde tempulu cu certe pentru pieile argasitorilor. Nimicu nu a folositu, că-ci certă ramase nefinita pana la alta dieta.

Pre cându membrii dietei desbinati între sine se certă cu focu pentru peile puturose ale argasitorilor să ale cismarilor din Brasov, turcii din Oradea pe fiacare dî facea excursiuni în tienuturile transilvane, depredandu să ducenă pe omeni în captivitate. In fine se destepă să Apafi din betile sale, înfruntă aspru pe membrii mai teneri să mai nebunatici ai dietei, inse fară nici unu folosu\*).

(Certe religiose). Inca pre cându decurgea acea dieta conchiamata in Alb'a-Iulia, una alta cestiune multu mai importantă să mai grea de împacatu începă se ocupe de nou mintile toturor, adeca cestiunea religioasa. Locuitorii romano-catolici ridicara prin patronii loru (prin cativa magnati să prin calugari) plansori să acusatiuni grele asupra calvinilor, carii pe atunci se numea pe sine ortodocsi; catolicii său papistasii, precum le dîcea calvinii, se simtia pe atunci foarte asuprati mai alesu din dușe cause, că adeca locuitorii protestanti din Clusiu necidecumu nu i seferă că se și ecsercitez acolo religiunea loru în toată libertatea după ritulu usitatul; cumu să că staturile tierei inca totu nu suferă că se și aiba să romano-catolicii episcopu propriu in Transilvania. Catolicii spunendu unele că acestea principelui Apafi, adaosera mai plangendu: Ore catolicii sunt considerati mai diosu decât națiunea valachă, cea mai degradata din toate, care petrece în tiéra din gratia să cu permissiunea patronilor sub jugulu iobagescu, să totusi se știe, că ei inca au episcopu în capulu bisericelor loru\*\*). Din contra populi calvinesci aducea mai multe exemple despre nerușinată cetezare a popiloru papistasesci, carii calca pe fatia legile tierei, prin care se opresce strinsu și sub grea pedepsă amesteculu unora în afacerile religiose ale celorulalti, carii se tienă de alte confessiuni. Populi catolici se inbuldiescu să mergu nechiamati; cumu audu că cineva, care este de alta confessiune, e bolnavu reu, în data alergă acolo, să deca nu vei pazi foarte bine, și baga cuminecatură cu sil'a în gura; preste acesta acei popi nu mai inceta cu proselitismulu loru să mai alesu tenerimei și promită munti

\*) Ardelenii mai stau sub blastemulu acesta pana in dio'a de astadi; ei că nimeni altul, se înhatia că se dicemu asia, de căte una cestiune de a treia și poate a diecea ordine, de căte una bagatela, se inclăsta de ea astfelui, în cătu uita să delatura toate cestiunile mari, apoi macaru se pera lumea totă, loru nu le pasa. Se crede că acestu morbu de spiritu ar proveni dela configurația tierei, dela orizontul marginițu prin munti.

\*\*) In testu:... ferme cum lacrimis coram principe Apaffio querebantur, utrum infima natione valachica in Transilvania ex permissione patronorum sub jugo jobbagyonali degente, quorum ecclesiis episcopum praeesse constat, ipsi viliiores censeantur? expostulantes etc."

Bine se fia obserbatu, că parte mare din acei boieri protipendati, carii vorbea cu asia desprețiu despre națiunea romană, era romani renegati.

de auru, numai că se se faca papistasi; anume la fiu lui unui cetățean din Clusiu îi promisera în scrisu, că de către se va face papistasiu, va ajunge omu mare, precum ajunse să Nic. Eszterházi. Rectoriulu scóleloru catolice din Clusiu insultă pe calvini numindu-i cani, să amerintia cu prefacerea curenda a lucrurilor, (adecă cu venirea nemilor?).

Ce se dica Apafi la tōte acelea certe ale popiloru? Temenduse să se nu irrite pe imperatulu Romaniloru, au inpusu tacere la ambele parti, amandan-dule caus'a pe altu tempu.

Din caus'a reutatiloru, cătă facea turcii dela Oradea, principale si diet'a trinitu pe Pav. Béldi, carele inca de atunci portă titlu de generariu alu tierei (mare spatariu, comandante supremu), să pe Stefanu Ebeni consiliariu, că se visiteze parasitele castele, Almasiu să Agrisiu (Almás et Egeres), că dōra acelea să aru potea fortifica să provede cu garnisōne, spre a rein-frena pe turcii din Oradea. Béldi să Ebeni se reintoreu cu respunsulu, că numitele duōe castele nu aru corespunde neci-decumu scopului, că inse aru fi multu mai bune alte duōe castele, adecă Valcau, asediatiu de famili'a Bánffy susu in muntii Transilvaniei de catra Selagiu, apoi fortaréti'a Siemleu, proprietate a familie Bárthori, asediata in centrul Selagiului, in distantia de optu miliaria dela Oradea; acestea fortificate, voru impedeaca usioru escursiunile turciloru. Principale să consiliarii acceptara acésta opiniune a celor duoi consiliari delegati; numai cancelariulu I. Bethlen (acestu istoricu) s'a opusu, nu din causa că să cumu nu ar recunoscă să elu trebuint'a de a'si apara tiér'a de turci, ci numai pentrucă era fōrte ingrijatu, că dupace afacerile publice se pōrta cu atāta nepasare (tanta publici boni negligētia), ardelenii se voru apuca de unu lueru, pe care nu voru fi in stare de a'lu indeplini cumu se cuvene, pentrucă se infrene pe turcii dela Oradea. Consiliulu inse să principale nu se mai uitara in gur'a lui Ioanu Bethlen, ci la Valcau trimisera de comandante pe unu nobilu anume Mich. Makai, era la Siemleu pe unu italianu anume Francesco, care petrecuse mai multi ani pe la curtile principiloru Transilvaniei; era lui Pavelu Béldi i se demandă, că se dea oficiariloru instructiunile neces-sarie. Se cuvene a insemana, că Béldi in consiliu tacuse, ne dicēndu neci da, neci ba; era mai tardu dupace consiliarii s'au dusu pe la casele loru, Béldi spuse verde lui Ioanu Bethlen, că elu dieu nu va da oficiariloru neci unu felu de instructiune, pentrucă elu scie fōrte bine, că de către turcii din Oradea voru audī de fortificarea aceloru duōe castele, se voru mania să voru denuncia lucrulu la pōrta, apoi elu din partea sa mai voiesce se fia defaimatu de compatriotii sei, decătu se cada in ur'a turciloru (male itaque audi-re potius, quam agere hujus rei progressum).

Urmarea acestei disensiuni caracteristice arde-lenesci a fostu, că susu numitii duoi oficiari au manecatu ce e dreptu, la statiunile loru, inse abia pe la lun'a lui Augustu, să atunci inca fara neci una

instructiune din partea domnului „generariu“ Béldi să numai cu cătă una companioră mica. Din cauza acésta italianulu Francesco scria că desperat catra principale Apafi rogandu'l, că se faca dispositiunile necessarie. Intr'aceea éta că turcii aflara de totu planulu ardeleniloru (neci că se potea se nu afle); de aceea să pléca vreo trei sute din ei asupra castelului Valcau, in care se asiediase Mich. Makai numai cu vreo treidieci de ostasi unguri, cumu voiesce Ioanu Bethlen; se scie inse de comunu, că ce felu de raporturi facea oficiarii de categori'a unui Makai. La locul acesta inse Ioanu Bethlen insemană un'a alta impregiurare, pe care istoriculu n'are se o pērda din vedere. Bethlen adecă scrie, că acei turci veniti dela Oradea mare, că se atace pe Makai, au fostu ajutati de un'a mare adunatura de valachi fugari\*).

Se ne reintorcemu la firulu istoricu. Turcii să romanii strimtorara pe Makai asia, in cătu elu ceru pardonu, pentrucă se pōta parasi fortaréti'a nebantuitu. Pardonu i se dede, éra apoi turcii si romanii prefacura acea fortaréti'a in ruine.

Intre acestea Francesco inca ocupase Siemleulu cu duōe sute de ostasi germani (de carii Apafi avea totudeauna in soldulu seu) si cu un'a sută unguri, era apoi ilu fortifica dî să nōpte, pentrucă cu atātu mai bine se'l pōta apara. Comandantele turcescu veni cu óstea sa pana la distantia de unu miliaru, de unde scrise lui Francesco, că se predea cetatea totu sub conditiunile lui Makai, să se nu astepte că se'l ia prinsu să se'l belésca de viiu (espressiuni orientali bombastice). Francesco responde turciloru rotundu, că nu voiesce se audia de supunere să ii provoca că se remana amici unii cu altii. Asia turcii se departara asta-data, inse numai pentrucă se denuncia pe gubernulu lui Apafi la Pōrta, că-ci nu voiesce se lase acelea tienuturi in potestatea loru.

Pe la finea dietei din Alb'a-Iuli'a Christoforul Pascu se reintorse abia dela Alb'a gréca (Belgradulu serbescu), unde petreceea marele veziru, era respunsulu ce aduse sună cătu se pōte de turcesce, adecă: principale să staturile (diet'a) Transilvaniei mintu cătă pasieseu (in omnibus rebus mendaces); bine au facutu

\*) Éca cuventele lui Ioanu Bethlen: Sed Turcae . . . transfugarum valachorum magnam secum habentes colluviem, invadunt animose partem arcis desolatam etc. Ce felu de „valachi fugari“ au potutu se fia aceia, pentrucă se faca causa commună in patri'a loru tocma să cu turcii in contra regimului? Acei valachi era din classea cea numerosă a romaniloru aruncati in sierbitutea iobagiei să maltratati de catra aristocrati atātu de reu, in cătu ei caută scapare la turci să se unea cu acestia, pentrucă se le ajute a delatura potestatea să inriurinti'a aristocratiei dela mai multe tienuturi. Se cuvene a ne insemana fōrte bine acésta impregiurare, ori candu să ori unde o vomu intempina in cronică să in istori'a tierei nostre. Aliatu-s'a să aristocrati'a dela 1526 pana la 1711, adecă in 185 de ani, de nenumerate ori cu turcii, atātu in contra nemiloru, cătu să in contra altei partite aristocratice din Ungari'a, perirea tierei inse s'a trasa mai alesu de acolo, că poporul tiranitu să impilatu să supusu mai bucurosu la orice strainu potente a venit in tiéra, numai că se scape de cumplitulu jugu alu boierimei.

turcii din Oradea, că au ocupat cutare tienuturi din Transilvania; de altumentrea elu vezirulu, va supune acea contraversia la judecată înaltei porti; în fine lui Pascu îi amerintă cu moarte, de cărui va mai cuteza se vorbescă despre cestiunea aceea. Sî cine a pacalit asia uritu pe ardeleni? Acelu turcu betranu, anume Hassan pasi'a, care venise la dietă dela Seghișor'a să luase miisioarele de taleri, pentrucă se pună vorba buna la marele veziru în favórea ardelenilor. Pascu adeca provocanduse să la marturisirea agentului ordinariu Lad. Balo, raportă principelui să statulor, că Hassan în locu de a recomanda pe ardeleni la m. veziru, a dîsu din contra, că principale Apafi e despretiuitu de catra toti ardelenii, pentrucă este cu totulu necapace de domnia, în cătu ar trebui se se pună altulu în loculu lui. Totu pe atunci cunoscutulu intrigantu Mich. Csepregi inca scrisse pe sub ascunsu la Alb'a-gréca mai multe de ale sale, din care causa si fu aruncat in prinsore la Gurgiu, inse dupa siese luni fu eliberat cu ajutoriulu amiciloru sei dela curte.

Dupa acestea ardelenii totu se mai inpulpara cevasi asupra turcilor, pentrucă langa Clusiu contrasera unu lagaru de secui armati, éra de alta parte cuteszara a trimite érasi totu pe Pascu dreptu la Pórt'a otomana, acumu inse cu instructiune, că in cestiunea tienuturilor ocupate de turci dela Transilvania se faca causa comună cu internuntiulu imperatului Romanilor anume Reininger să cu delegatulu estraordinariu imperatescu anume baronulu a Leski, éra acesora se le promita unu presentu de diece mii de taleri pentru ajutoriulu eficace, pe care l'aru da ei.

Christoforul Pascu de să fusesese amerintiatu cu moarte de catra marele veziru, totusi ia de nou asupra'si missiunea grea, ia inse cu sine cai, argentarii să alte obiecte de daru pentru m. veziru să pentru celalati pasi. Pascu află asta-data pe veziru să pe sultanu la Adrianopole, unde ajunsesera cu armata, ce fusesese in contra imperatului nemtiescu numitu alu Romanilor. Vezirulu ii dete audientia numai dupa duodeci să optu de dile, éra atunci inca'l primi cu vorbe aspre să i' amerintă érasi cu mórte, de cărui va cutesa cumuva, că se spuna ceva din căte se vorbisera si tractasera la Alb'a-gréca; Pascu inse avu curagiulu că se spuna tiranului, că nu'i pasa neci de moarte, si că missiunea cu care se scie insarcinatua se o implinesca. Resultatele acestei missiuni se voru vedea mai apoi. (Va urma.)

### Paralele istorice,

care incepdu dupa sinodulu I. ecumenicu dela Nice'a si mergu pana la desbinarea definitiva a bisericelorn.

Pana la imperatulu Constantiniu numitu marele, care a inaltiatu christianismulu pe tronu si care a stramutatu resiedintia imperiului dela Rom'a la Bi-

zantiu, invetiatur'a evangeliei era persecutata de catra pagani. Dupace christianismulu se inaltia mai presus de etnicismu, multi din ministrii lui se facura cei mai furiosi persecutori ai libertatei de conscientia, nu numai in contra etnicilor, ci si in contra celor carii marturisea doctrina evangelica preste totu, numai cătu ei in unele puncte o intielegea altumentrea. De aici venea, că mai virtosu in istoria eclesiastica a orientului din tempurile vechi damu preste unu numeru atât de mare de asia numite eresuri.

Pana la Constantiniu si respective pana la sindulu (conciliulu, soborulu) I. dela Nice'a, adeca pana in véculu alu patrulea dela Isusu Christosu, istoria eclesiastica are multe si mari lacune, care neci-una data nu se voru inplea, din cauza că lipsescu fôntanele, scriptorii, documentele, din care se se pota inplini acelea. De atunci inainte sunt si lacune, care nu se potu inplini, dara sunt mai multe de acelea, pe care istoricul diferitelor biserice si confesiuni nu au voit, ori că nu au cutesat a le inplini, ci au delaturat si retacutu fapte si evenimente de mare importantia istorica, au lasatu adeverulu intru intunere, séu că l'au deformat si schimosit atât de multu, in cătu se nu'l mai poti cunoaste.

Că de cincidieci de ani incóce scrutatorii onesti si de conscientia candida din alte tieri si staturi, in care s'au bucurat de libertate mai mare, decât in nefericitele tieri locuite de romani, au scosu la lumina si pe terenulu istoriei eclesiastice unu numeru fôrte considerabile de documente, care pe generatiunile viitorie le voru pune in stare de a o avé si inveria si pe acesta curatita de mintiuni si de asia numitele retaceri (reticentiae).

Intrebatuinea cea mare istorica ce'si pune lumea moderna este: Pentru ce christianismulu dela inaltiare sa pe tronu in cursu de 1500 ani a facutu inaintare atât de puçina pe fati'a pamantului, candu elu pana acumu ar fi trebuitu se castige pe partea cea mai mare a genului omenescu, éra nu se se védia elu insusi in minoritate, care inca se afila desbinata in multime de alte minoritati. Respusu la acesta ne da istoria eclesiastica emendata, inavutita, completata. Christianismulu degenerase preste totu in capete si in membrii cu atât mai virtosu, cu cătu capii sei se amestecă fôrte desu in afaceri mari politice, precum de alta parte capii politici se amestecă in afacerile bisericesci, intocma că si cumu ei aru fi preoti, episcopi, patriarchi etc. De aici certe cumplite, guere barbare, ecsiliu, persecutiune, moarte, despretiuirea religiunei de catra cei mari ai pamantului, inaintarea religiunei mohamedane cu pasi gigantici.

Fiindu-că in secolii despre care ne este vorba aici, istoria eclesiastica este legata strinsu si óresi-cum inpletita cu cea politica a popóraloru, paralele nóstre chronologice voru fi scóse din amenduóe. Vom scôte numai esemplu de acelea, din care lectoriulu se pota inchiaié cu inlesnire la spiritulu catoruva seculi si la decadentia morală, in care se află societatile

mai inalte atâtă in resaritu, cătu si in apusu. Vomu incepe inse numai dela tempulu, candu biseric'a christiană era libera si de candu istori'a ne impartasiesc date mai sigure, adeca dupa sinodulu dela Nice'a. Vomu enumera numai pe acei capi, carii in calitatea loru de papi, patriarchi si imparati au patit u reu intr'unu modu séu altulu. Remane apoi, că lectoriulu insusi se cerceteze mai departe dupa cause.

Dintre patriarchii (papii) Romei.

In anulu dela Christosu:

367 Papa Ursinu a fostu destronatu si luatu la fuga.  
537 Silveriu, fugaritu.

639 scaunulu papei remane vacantu, éra in 640 se alege abia Severinu, carele móre totu in acelu anu.

653 Martinu detronatu.

768 Constantinu, fratele ducelui de Ressi, papa negiuítu, detronatu, batutu si orbitu.

795 Nepotii papei Hadrianu prindiendu pe pap'a Leo III. in biserica, ii taiara limb'a.

816 Stefan IV., omu nerusinatu, fu detronatu.

891 Formosus ecsilatu că assasinu.

893 Bonifacius VI., omu fórte desfrenatu, neci unu anu nu a domnitu.

897 Stefanu VI. asasinatu (omoritu in modu clandestinu prin sicari) pentru crime si tiranii.

903 Leo V. alesu, séu mai bine, inpusu, apoi in acelasi anu incarceratu, dupa aceea alungatu.

904 Christofu asemenea fugaritu.

904—911 Sergius III., despre a carui viézia rusinata s'au publicat mai multe.

924 Ioanu alu X-lea asasinatu.

964 Ioanu XII. Octavianu asasinatu.

Intre anii 964 et 965 au fostu papa si contra-papa, adeca Leonu VIII. et Benedictu V.

974 Benedictu VI. asasinatu. In acelasi anu contrapapa Bonifaciu VII. detronatu si alungatu.

984 duoi papi omoriti, adeca si Bonifaciu VII. si Ioanu XIV.

1003 Silvestru intre cele mai furióse turburari mai antaiu alungatu, apoi ucisu prin veninu.

1012 Benedictu VIII. si Grigoriu contrapapi, acesta persecutatu de famili'a patriciana Tusculana fuge la Enricu II. regele Germaniei.

1020 Benedictu VIII. fuge in Germania la Enricu II.

1061—2 Alecsandru II. (Anselmus Luccensis) si Honoriu II. (Cadolaus Parmensis), favoritulu imperatesei Agnes, contrapapi. Honorius merse de duoe ori cu armele asupra lui Alecsandru II. si asupra Romei.

1073 cardinalii alegu pe genialulu calugaru Hildebrandu sub nume de Grigoriu VII., carele prin faptele si luptele sale, prin despotismulu seu celu poterosu, prin desfientarea totala a casatoriei clericilor si prin profund'a umilire a regelui Germaniei Enricu IV. face un'a epocha din cele mai memorabili, nu numai in istori'a eclesiastica, ci si in cea politica a popóralor euope.

Atâtă inaltă atâtă in resaritu, cătu si in apusu. Vomu incepe inse numai dela tempulu, candu biseric'a christiană era libera si de candu istori'a ne impartasiesc date mai sigure, adeca dupa sinodulu dela Nice'a. Vomu enumera numai pe acei capi, carii in calitatea loru de papi, patriarchi si imparati au patit u reu intr'unu modu séu altulu. Remane apoi, că lectoriulu insusi se cerceteze mai departe dupa cause.

Dintre patriarchii Romei noué (Bisantiu, Constantinopole).

In anulu dela Christosu:

340 Paulu detronatu.

In acelasi anu patriarchulu Eusebiu ese că ereticu arianu; mortu in 342.

342 Paulu restauratu, si totu in acelu anu detronatu din nou.

342 pana la 360, duoi contrapatriarchi, adeca Paulu si Macedoniu.

370 pana la 380. Evagliu si Demofilu, duoi contrapatriarchi.

380 Gregoriu Nazianzenulu si Demofilu, éra contrapatriarchi.

380 pana la 381. Acelasi Gregoriu N. si Macsimu Cyniculu, ambii destituiti si in loculu loru alesu Nectariu, mortu in 397.

Ioanu Chrysostomu (Gura-de auru) a statutu patriarchu intre anii 397 si 404, a suferit mari rele si ecsiliu greu.

431 Nestoriu detronatu.

449 Flavianu asasinatu.

495 Eufemiu detronatu.

511 Macedoniu II. detronatu.

536 Anthimu detronatu.

565 Eutichiu detronatu.

577 Eutichiu restauratu; in 582 mortu.

641 Pyrrhus alungatu.

654 Pyrrhus readusu la scaunulu patriarchiei.

677 Constantinu I. alungatu.

678 Teodoru I. alungatu.

683 Teodoru se reintorce la scaunulu patriarchal.

705 Calinicu alungatu.

712 Cyrus alungatu.

730 Germanu alungatu.

766 Constantinu II. detronatu.

784 Paulu IV. detronatu.

815 Niceforu detronatu.

842 Ioanu VII. luatu pe fuga, detronatu.

857 Ignatiu detronatu si inlocuitu prin Photiu.

867 Photiu detronatu si Ignatiu restauratu; móre in 877, candu Photiu érasi fu restauratu; ci in a.

886 fu din nou destituitu si alungatu. (Epoch'a desbinarei serióse a bisericeloru resaritene si a-pusene.)

906 Nicolau alungatu.

911 Euthimin I. alungatu si Nicolau restauratu; móre in 925.

931 Trifonu alungatu.

Dupa acesta scaunulu remane duoi ani vacantu.

974 Vasiliu alungatu.

1059 Michailu Cerulariu detronatu si alungatu. Desbinarea bisericeloru devine totala, nereconciliabila; guerele intre bisantini si latini se reinno-

escu adesea, mai alesu in Sicili'a si in Itali'a de diosu; ur'a reciproca a clericiloru de tōte treptele crescere neincetatu si se face totu mai inversiunata; religiunea si armele mohamedane inainteza pe atāta, pre cātu inaintă si coruptiunea cea mai scārbosa atātu in Rom'a vechia, cātu si in Rom'a noua.

Fiendu-că poporulu romanescu că christianu, s'a tienutu totudeauna de confessiunea resaritēna; fiendu-că Daci'a dupa caderea imperiului romanu occidental a gravitat si in politica fōrte multu catra Rom'a noua; fiendu-că neci istori'a nationala mai vechia, neci cea bisericēsca a romaniloru nu se pōte scrie fara a premite unu studiu seriosu alu istoriei Romei noue, séu adeca a imperiului bisantinu si a eclesiei anatolice, dati se vedemu in cāteva ecsemple, ce se intemplă in aceleasi tempuri inca si inprejurul tronului imperatescu din Rom'a noua, dupa epoch'a apunerei imperiului apusenu (491).

#### In anulu

- 641 Imperatulu bisantinu séu ostromanu, anume Heraclonas fu detronatu si alungatu.  
668 Imperatulu Constantinu II. fu omoritu.  
685 Iustinianu II. alungatu.  
698 Leontiu alungatu.  
707 Tiberius Absimarus alungatu. In acelasi anu Iustinianu II. restauratu, in an. 711 asasinatu.  
713 Philippicus Bardanes alungatu.  
716 Anastasius II. alungatu.  
717 Theodosius III. alungatu.  
780 Leo IV. ucisu prin veninu.  
797 Constantinu V. asasinatu.  
802 Imperatés'a Irin'a alungata.  
811 Stauracius (Stavrache) alungatu.  
813 Michael Rhangabe alungatu.  
820 Leo Armenus asasinatu.  
867 Michael betivulu asasinatu.  
969 Nicephorus Phocas asasinatu.  
1034 Romanus III. Argyrus asasinatu.  
1041 Michael IV. Paphlagonus detronatu.  
1042 Michael V. detronatu. In acelasi anu Zoe et Theodor'a detronate.  
1057 Michael Stratoticus detronatu.  
1059 Isacus Comnenus detronatu.

Asia dara dela anulu 491, adeca dela apunerea imperiului apusenu pana la desbinarea totala a bisericelor, adeca in  $5\frac{1}{2}$  seculi, pe tronulu imperiului resaritēnu séu bisantinu au siediutu 46 (patruzeici si siese) imperatori. Dintre acestia 8 (optu) insi fusera omoriti asia dicēndu pe tronu, éra 15 insi detronati, séu si ecsilati totu-unadata.

In acelasi periodu de tempu siepte papi de ai Romei vechi fusera asasinati, unulu fu orbitu, éra la unulu i se taiā limb'a din gura; 12 insi detronati, luati pe fuga, ecsilati.

Totu in acelea  $5\frac{1}{2}$  vécuri dintre patriarchii con-

stantinopolitani 1 asasinatu, éra 31 insi detronati, alungati, ecsilati.

Cei carii voru fi afandu placere in tragerea a-cestoru paralele, n'au decătu se le continue, de ecs. pana la caderea imperiului resaritēnu, adeca pana la luarea Constantinopolei prin turci 1453.

#### Academi'a imperatésca de scientie in Vien'a.

Acestu corpu compusu de barbatii ai scientielor in dilele imperatului Ferdinandu, isi tienū pentru estempu siedenti'a sa publica solena in 30. Maiu. Precum in alti ani, asia si estempu au asistat la acea siedentia unu publicu numerosu, adunatul din clasele mai alese ale societatei. Dintre ministrii era de fatia comitele Beust, comitele Potocki, c. Taaffe, éra dintre generarii armatei vreo siese insi. Dintre damele care venisera la acea solenitate, merita a fi memorata dn'a Francisca Elisabeta Morganu, doctória. Membrii academiei era mai toti de fatia, intre acestia si Palacky si Höfler. Siedenti'a fu deschisa dupa 12 ore prin dn. Schmerling in calitatea sa de vicecuratoriu alu academie. Simburele seurtei cuventari a dlui Schmerling este acesta: Activitatea academiei este recunoscuta si apreciata de catra toti cei competenti, pentru că progresulu in cultura este recunoscutu pe dī ce merge totu mai multu de conditiunea prosperitatii staturilor. In anulu trecutu academi'a avu perderi grele prin mórtea cătoruva membrii; speram in se a se voru afla succesiori demni de renumele celor repausati. Că academi'a castigă dreptulu de a dispune liberu de avereia sa, se pōte considera totu că progresu.

Dupa acestea consiliariulu Schröter in calitatea sa de secretariu generalu da raportu despre activitatea academiei din anulu trecutu. Regulamentul celu nou alu academiei fu confirmatu de catra curatoria in 4. Octobre 1869. Dotatiunea anuala care se dă academiei dela statu, este de 42 mii fiorini (la optu mii de galbini), la care se adaoga spesele tipariturelor in pausialu de 20 mii si pentru reparatur'a edificiului academiei 1000 fr. v. a. Academi'a publică in anulu trecutu 262 operate, disertatiuni, cercetari scientifice, ceea ce in adeveru este una proba ilustra despre activitatea membrilor ei. Se intielege, că pentru acelea lucrari s'au si platit u premia, onoraria si subventiuni cu atātu mai virtosu, că tōte acele operate au fostu originali. Biografile celoru siepte membrii ai academiei, repausati in cursulu anului trecutu, adeca Auer, Diemer, Springer, din sectiunea filosofico-istorica, Kner, Purkynje, Rettenbacher et Unger din sectiunea matematica inpreunata cu a scientielor naturali, se voru publica in almanachulu academiei.

In anulu trecutu esise din pen'a dlui Schröter biografi'a baronului Reichenbach, carele prin experimentele sale chemicali isi castigă unu renume nepe-

ritoriu in cercurile strinsu scientifice, că-ci elu descoperi paraffinulu, creosotulu si alte producte scosé prin destilatiunea pacurei; totu asemenea scrierile lui despre meteorite, éra mai alesu despre „Odu“ că una poterea noua in natura, ilu facura cunoscutu in republic'a literaria.

Dupa raportulu secretariului generalu, presiedentele academiei dn. consiliariu Rokitansky luă cuventulu, spre a anuntia resultatele publicatiunei de premiu pentru descoperiri telescopice. Pe acestu terenu alu scientiei s'au facutu numai duóe descoperiri, ambele prin dn. W. Tempel in Marsili'a, carui i s'au si accordatu premiale Nr. 1 et 2 pe a. 1869.

Dupa acestea siedint'a se inchiaie prin disertatiunea dlui profesoriu E. Hering despre „memoría că functiune generala a materiei organisate.“ Acea disertatiune fu ascultata cu cea mai mare placere, precum in adeveru o a si meritatu. Dn. Hering adeca mergéndu mai departe de urmele theoriiilor sustinute de dn. Darwin, sustiene, că in fientiele organice memori'a (tienerea de mente) este una facultate, care trece prin embrione dela unu individu la altulu, dela tata la fiu, nepotu, stranepotu si asia mai departe; mai incolo, că acea propagare a memoriei se modifica in multi individi, dupa cumu parentii lui avusera a trece prin unele prefaceri mai afundu taietorie in viéti'a organică a loru. Adeca teoria dlui Hering esplica mai pre largu aceea ce Omulu are datina de a dice nu numai despre individii sei, ci si despre alte fientie: Acesta semena cu tata-seu, séu cu mam'a sa, séu cu amenduoi, séu cu mosiu ori mosia etc., acesta are apucaturele, datinele, temperamentulu, caracteriulu tata-seu, mama-sei, bunesei; ceea ce se intempla forte desu si atunci, candu fetii abia nascuti au remasu fara parenti, pe carii iau perduto prin mórte, in cátu n'au avutu cumu se invitie dela ei nimicu pe lume, si totusi déca cresc, se facu intocma că generatorii si că nascatóriile loru.

### Calile ferate ale Romaniei in relatiune catra ale Ungariei si Transilvaniei.\*)

Domnulu meu!

Dela unu tempu incóce s'a observatu, că o parte mare a publicului romanescu a incepuntu se árate unu felu de grétia, aversiune, idiosincrasia catra calile ferate, a caroru cladire s'a intreprinsu pe pamentulu Romaniei de catra duoe companii straine, dintre care un'a stà subt protectiune austriaca, ér cealalta subt cea prusiana. Eu afla, că acésta aversiune este forte naturala. Unu individu, carele mai virtosu in casulu, candu are dinaintea sa vreo bucată lui necunoscuta,

\*) De candu a esitu Nr. 12 alu „Transilvaniei,“ comitetulu caliloru ferate din Brasiovu decise, că articulii promisi de noi a se publica in acésta foia, se se publice pe spesele publice in un'a brosiur'a; asia aici se voru reproduce numai vreo duoi din aceiasi.

mananca dintr'odata prea multu si cu lacomia prea mare, este totudeaun'a in pericolu de a se ingretiosia, de a i se plecă, ér uneori a-si ruiná sanetatea cu totulu. Calile ferate au fostu pana acumu pentru publiculu romanescu o bucată, pe care elu o veduse in alte tieri, pe unde se primbase, fara inse că se si-o gâtésca elu insusi la sine acasa si se guste din ea cu famili'a sa, mai antaiu, numai că de proba, cu mare cumpetu si moderatiune, apoi — dupace i s'ar fi dedatu gustulu, — se o fia adoptatu pe mesele sale intre bucatele principali.

In ori-care alta tiéra, la ori-care altu poporu europénu, luminatu, séu incau interesatu de fericirea patriei sale, mai inainte de a cuteza cineva se angageze starea si avereia tierei in vreo intreprisa, fia de ecs. o cale ferata numai de diece chilometre, mai antaiu ese cu proiectulu seu in publicu: diarele 'lu iau in discusiune seriósa din tóte punctele si laturile; cettatiuni se aduna in conferintie publice; technicii de specialitate, representanti ai capitalurilor, ai comerciului si industriei, proprietarii de mosii, se consulta, ceru esplikatiuni dela technici, trimitu ingineri spre a cercetá locurile si tienuturile pe unde se proiectéza tragerea liniei, studiéza mai multe legi de cali ferate si conventiuni inchiaiete in alte tieri, spre asemenea scopuri; dupa aceea mai lasa inadinsu, că se tréca ceva tempu la midiulocu, pentrucá cunoscintiele castigate se se si rumege óresi-cumu in spiritele ómeniloru. Toti căti n'au urmatu acestu metodu, au jucatu la hasardu, si prea de multe ori au patit'o forte reu. De aici desgustulu si penitenti'a tardfa.

In Anglia pote se'ti ésa cineva cu unu proiectu de a face cale ferata in luna si va aflá ómeni, carii voru luá proiectulu seu in consideratiune; inse de acilea pana la punerea in lucrare a proiectului este totu asia de multu, că si de aici pana la luna. La noi este tocma din contra; noi séu adoptamu ori-ce ni se propune din strainetate, séu respingemu, fara a ne luá cea mai mica ostenéla de a cercetá propunerea cu de-amenuntulu. In 24. Ian. 1862 s'a propusu camerelor, prin cuventulu de tronu, luarea in consideratiune a cestiunei caliloru ferate in România. Vreo duoe companii straine se aratasera si pe atunci in Bucuresci, prin urmare publicului i se dedese ocasiune de a se occupa de cestiune. Unele diaria 'si facura datori'a, silinduse că se traga atentiuinea publicului asupra acelei cestiuni de importantia neprecalculabila; inse atâta a sî fostu tóta misicarea si agitarea in acésta directiune. Dela o parte a publicului se audia unu simplu veto: Nu ne trebuiecese neci o cale ferata, neci macaru dela Giurgiu la Bucuresci, precum mi se esprimá unu boieriu venerabile; ér burgesi'a nostra neci vedea neci audia nimicu in acésta cestiune.

Si óre cumu ne-amu interesatu noi de cestiunea caliloru ferate dela 1862 incóce si ce ne pasa de densa in momentele de fatia?

In 6. Dec. 1868 regele Ungariei sanctionase legea (art. 45), prin care se decretéza cladirile calei

ferate orientale, său mai bine continuarea ei dela Oradea-mare-Hunedoara-Clusiu-Turd'a-Aiudu-Teiușiu, apoi pe rîul Ternav'a în susu la Blasius-Mediasiu-Seghișior'a-Brasovu. Cu aceea linia vinu impreunate ramurile Sibiu-Copcea-Mediasiu și Turd'a-Tergul-Mureșului, adecă pe Mureșiu în susu. Cladirea liniei orientale cu ramurile sale este data cu contractul casei Verring & Comp. Locomotivul ambla deja dela Oradea la Clusiu, era în 1871 elu va ajunge la Seghișior'a și în 1872 la Brasovu.

In aceeași lege înse mai suntu prevediute duoe ramuri in Transilvania, adecă unu ramu dela Tergul Mureșului totu pe riu in susu prin Secuime pana la fruntari'a Moldovei, era altulu dela Brasovu inainte, erasi spre Secuime totu pana la Moldova.

In Transilvania se lucra barbatesce inca si la lini'a Vintiu-Petrosiani spre pasulu Vulcanului, prin care esă din Transilvania in Oltenia romanescă său Banatul Craiovei. Se spune că acăsta linia va fi gata in cursulu acestui anu.

Intre acestea venă dn. Dim. Ghica și, in calitatea sa de ministru alu lucrarilor publice, puse pe măsă cameralor cunoscutulu proiectu de lege constatoriu din patru articoli, era in artic. 3 declară, că lini'a dela Adjudu prin Tergul-Ocnei este de utilitate publică. Fără bine, noi inca recunoscem, că acea linia este de utilitate publică, mai virtosu din cauza salinelor moldovene. De aru fi motivatul dn. fostu ministrul de comunicatiune proiectulu seu de lege numai cu atâta, scriitoriu acestor linii nu i ar putea opune d-sale altu-ceva, decât că l'ar rugă pe d-sa că si pe ori-care altu domnul ministru, său membru alu vreunei camere legislative, că, pre cătu tempu nu voru fi terminate si date comunicatiunei tōte liniile de cali ferate, pentru cătă tiér'a apucase a'si dă garantia sa, se nu mai acordeze neci unu felu de concesiune de cali ferate in neci una directiune, ci asteptandu resultatele lucrarilor concesionate, într'aceea se dea publicului ocasiune de a luă in cea mai serioasa consideratiune proiectele, cătă s'ară presentă pana atunci. Inse domnulu fostu ministrul merge multu mai departe, pentrucă éta ce dice d-sa in espunerea de motive alaturata la susu atinsulu proiectu:

„Punctul 5. In ceea ce privesce ramur'a Adjudu, la frontarea prin Tergu-Ocn'a, d-nii deputati cunoscu, că necesitatea infientiarei ei rezultă din conditiunea pusa de guvernulu austro-ungaru pentru legătur'a liniei Bucuresci-Severinu in aceea dela Baziasiu pe la punctulu Verciorov'a.“

„In negocierile urmante in presenția acestei legături, guvernulu limitrofu ne voindu a consimti la cererea noastră, decât cu condițiune de a se stabili in acelasi tempu si o alta junctiune pe la Brasovu, amu fostu siliti a admite propunerea sa etc. etc.“

Mai inainte de tōte ne luam voia d'a reflectă

lui Dim. Ghica, că in acăsta espunere a sa de motive cuventulu Brasovu neci decumu nu poate fi la loculu seu. D-sa scie fără bine, că Brasovulu zace numai in distantia de o postă dela fruntarea Valachiei la punctulu Temesiu-Predealu; din contra, dela Brasovu pana la Tergul-Ocnei in Moldova este o distantia celu mai puçinu de siepte poste, precum se poate convinge ori-cine va luă in mana o charta exactă. Se mai cuvine adecă a sci, că junctiunea neci că s'ară poate efectuă prin pasulu moldovenescu Oituzu, ci multu mai susu pe la punctulu Uz, pe unde o si pretindu ungurii.

Asia dar din acestea aru rezultă, că junctiunea, nu pe la Brasovu, ci colo susu in anum'a Secuimei la punctulu Uz, este recomandata camerelor legislative romanesce mai multu de fric'a ungurilor, decât din alte cause.

(Va urma.)

### Resultatele conscriptiunei poporului in Transilvania.

Din raportulu substernutu Maiestatei sale c. r. de catra ministrulu Gorové in 24. Maiu a. c. culegemu urmatörile rezultate ale conscriptiunei său catagrafiei facute cu terminulu de 31. Dec. 1869.

Numerulu locuitorilor a fostu in acea dă:

In Ungari'a	11109192
Transilvania	2109107
„ Croati'a si Slavoni'a	1015906
„ Confiniulu militariu	1185033
Totalu	15429238

Acăsta suma totala (publicata si in Nr. tr.) alaturata la sum'a corespondentă a catagrafiei din 1857 arata, că in tierile aici numite numerulu locuitorilor in 12 ani a crescutu preste totu cu 1660725 suflete, său cu 12% procente. Inse acestu crescumentu nu rezultă in aceeași proporțiune in tōte tierile numite ale coronei unguresci, ceea ce se poate vedea din urmatör'a comparatiune facuta pe anii 1870 si 1857.

In 1870	barbatii	femei	totalu	1857 tot.
In Ungari'a	5515743	5593449	11109192	9665834
Transilvania	1043210	1043897	2109107	2172748
Croati'a si Slavoni'a	511467	504439	1015906	865009
Confiniulu militariu	604527	590506	1195033	1064922
	7696947	7732291	15429238	13768513

De aici rezulta, că in a. 1870 sunt cu 1443358 locuitori mai multi decât au fostu in a. 1857, din contra in Transilvania cu 63641 mai puçini, era in Croati'a si Slavoni'a cu 150897 si in Confiniulu militariu cu 130111 mai multi.

Intr'aceea totu la loculu acesta ministrulu aduce amente monarchului, că in anul 1857 teritoriul marei principatu alu Transilvaniei era mai mare decât in a. 1870, din cauza că in a. 1861 s'au smulsu si ruptu precum se scie, patru tienuturi din corpulu Transilvaniei si s'au incorporat la Ungari'a, adecă

comitatele Zarandu, Crasn'a, Solnoci si districtulu Cetatei-de pétra, in care tóte numerulu locuitorilor ascende la 252161 de suflete. Sumandu acestu numru la celu din 1870 alu Transilvaniei, adeca 210910+ 252161, atunci totalulu numeru alu locuitorilor patriei nóstre ese la 2 milióne 361 mii 268, (carele si este numerulu celu dreptu, adeca 2361268, éra arondarea Transilvaniei in modulu acesta este ceruta tocma si de configuriatiunea sa geografica, cumu si de suvenirele sale istorice). Asia apoi numerulu locuitorilor Transilvaniei in cei 12 ani din urma nu a scadiutu, ci a crescutu cu 188520 suflete, éra alu Ungariei fara cele patru municipia, numai cu 1101197. Din acestea cifre rectificate si grupate asia, cumu le grupă mai in urma ministrulu, crescerea locuitorilor se arata in acestea proporțiuni: In Ungari'a fara Partes adnexae cu 12 procente, in Transilvani'a cu 9 si  $8\frac{1}{100}$  proc., in Croati'a si Slavoni'a cu  $17\frac{44}{100}$  proc., éra in Confiniulu milit. cu  $12\frac{21}{100}$  proc.

De aici ar esi, că numerulu poporatiunei in Transilvani'a cresce mai puçinu si decât in Ungari'a; se pare inse că comparatiunea ce s'a facutu cu alte ocaziuni intre nascuti si morti, dà cu totulu alte rezultate. Apoi dara de unde totusi acésta diferenția in defavórea poporatiunei transilvane? Nóue ni se pare, că caus'a aceleia se pote afla in necurmat'a emigratiune, nu numai a romanilor si a secuiloru, ci si a multoru sasi in Romani'a. Asia de ecs. este sciutu, că poporatiunea din asia numitele Siepte-sate séu Sacele din districtulu Brasiovului, éra mai alesu cea din comunele Branului scade pe anu ce merge, din cauza că locuitorii se stramuta cu familiu cu totu in tierile romanesci. Apoi acestea emigrari neci că se mai potu controla in dilele nóstre prin organele administrative. Emigrarea se intempla din mai multe cause, nu numai economice si comerciali, ci si din altele strinsu sociali si politice, pe care nóue nu ne este datu a le desvolta la loculu acesta; destulu inse atâtă, că ceea ce pierde Transilvani'a din poporatiunea sa, castiga Romani'a, si inca precum suntemu noi convinsi din esperientia, spre mare avantagiu alu seu, pentrucă de si trecu dela noi si individi de aceia, de carii orice tiéra doresce se scape, majoritatea inse de parte cumpanitória a celoru emigrati consta din ómeni activi, industriosi, precum si respectatori de legi si auctoritati, numai déca scie cineva tracta cu ei omenesce.

Se cuvine a mai releva inca un'a impregiurare din raportulu dlui ministru, éra aceea este, că poporatiunea cetatilor si a orasielor considerata in un'a sumă totala, comparata apoi cu poporatiunea totala a comunelor rurali, crește in proporțiune multu mai mare, decât acésta din urma; éra acea proporțiune se denotă pe 1870 cu  $21\frac{1}{2}$  proc.

Grupanduse la căte unu locu poporatiunile urbane dupa numerulu cetatilor si alu orasielor, esu cifrele acestea:

	Urbi	1870	1857	Crescém. in proc.
In Ungari'a 48	984326	813435	170891	$21\frac{6}{100}$
Transilvani'a 23	128286	107863	20423	$18\frac{93}{100}$
Croati'a si Slavoni'a 9	97985	75658	22327	$20\frac{50}{100}$
Confiniu militariu ? ?	—	—	—	—

Sumele 80 1210597 996956 213641  $21\frac{43}{100}$

Nicairi in tiéra poporatiunea nu a crescutu asia rapede, că in capital'a Bud'a-Pest'a, adeca dela 1857 incóce cu 70206 suflete, prin urmare cu  $53\frac{30}{100}$  procente, in cătu astadi aceea se suie la 279413.

Alte date statistice comparative, care se reduc atâtă la administratiune, cătu si la economi'a nationala, se voru publica mai tardi, dupace adeca bioroulu statisticu le va fi elaboratu si autenticatu.

Nr. 164—1870,

### A N U N C I U.

Conformu conclusului adusu in siedint'a II. a adun. gen. a asociatiunei trans. tienuta la Siomcut'a mare in 11. Augustu a. tr. p. XXIV., adunarea gen. a asociatiunei trans. pentru anulu curente 1870 se va tiené la Naseudu in 8. si 9. Augustu a. c. dupa calendariulu gregorianu (nou).

Ceea ce prin acésta conformu §§. 21 si 25 din statutele asoc. se aduce de tempuriu la cunoscient'a publica.\*)

Sibiuu, in 20. Iuniu c. n. 1870.

Dela presidiulu asociatiunei transilv. pentru literatur'a romana si cultur'a poporului romanu.

Ioane Hannia mp.  
vicepres.

I. V. Rusu mp.  
secret. II.

Ad Nr. prot. 152—1870.

### Ordinea lucrarilor

adunarei gener. X., ce asoc. trans. pentru literatur'a romana si cultur'a poporului rom. va tiené la Naseudu in 8. si 9. Augustu c. n. 1870.

### Siedint'a I.

1. Membrii asoc. adunati fiendu la 9 ore dimineti'a in loculu destinatu pentru tienerea siedintelor, alegu o deputatiune spre a invitá pre Ecsel. sa dn. presedinte la adunare.

2. Presedintele ocupandu loculu seu, deschide adunarea.

3. Adunarea alege pentru portarea protocolului, 3 notari ad hoc.

4. Se alege o comisiune de 5 membrii spre a cercetá socotelele si a raportá in siedint'a II.

5. Se alege o comisiune de 3 membrii, cari in intielesulu §§. 6, 8 si 9 din statute, va conscrie pre membrii celi noui, va incassá tacsele si le va subministrá cassariului.

6. Se alege o comisiune de 5 membrii, carii in

\*) Celealte diuarie romane inca suntu rogate a reproduce in colónele sale acestu anunciu.

intilesulu §-lui 23 lit. f, g si h din statute, va pre-limină budgetulu anului viitoriu si 'lu va asterne adunarei in siedint'a II.

7. Se mai alege o alta comisiune de 7 membrii pentru ecsaminarea si raportarea asupra altoru motiuni asternute adunarei gen. din partea comitetului asoc., seu a altoru dintre dd. membrii ai asoc.

8. Secretariulu comitetului raportéza despre activitatea asoc. in decurgerea acestui anu, precum si despre resultatele ce s'au ajunsu prin trins'a.

9. Cassariulu si controloriulu asternu bilantiulu venitureloru si speseloru anuale, si arata starea materiale a asociatiunei preste totu.

10. Bibliotecariulu raportéza despre starea bibliotecii asociatiunei.

11. Presupunenduse, ca lucrările enumerate pana aici, nu voru absorbi totu tempulu siedintiei, restulu aceluiia se intrebuintieza pentru cetirea disertatiuniloru, substernute de tempuriu la presidiulu comit.

### Siedint'a II.

1. Acésta siedintia se incepe cu continuarea cettrei disertatiuniloru restante din siedint'a premergutoria.

2. Adunarea primesce si desbate raportele comisiunilor delegate in siedint'a precedente.

3. Se aducu si se desbatu proiectele si motiunile, ce se facu in privint'a asociatiunei.

4. Fiendu-ca Trieniulu oficialiloru si membriloru de comitetu ai asoc., alesi si respective realesi la adun. gener. din Clusiu, a espiratu: pentru acea adun. gen. procede la alegerea nouiloru membrii de comitetu si oficiali pentru celi trei ani urmatori.

5. Se destina loculu si tempulu celei mai aproape adunari generale.

Sibiu, in 7. Iuniu 1870.

Comitetulu asociatiunei trans. pentru literatur'a rom. si cultur'a poporului romanu.

### PROVOCARE.

Voitorii de a luá parte la adun. gen. a asociat. trans. pentru literatur'a si cultur'a poporului romanu, carea se va tiené in 8. Aug. c. n. a. c. in Naseudu, suntu rogati cu tota onórea, ca se binevoiesca pana in 15., eventualmente 25. Iuliu c. n. a. c. a face cunoșcutu comitetului arangiatoriu din Naseudu, pentru midiulocirea incortelarei cuvenite.

Naseudu, in 13. Iuniu 1870.

Comitet. arangiatoriu pentru primirea asoc. trans. etc.

Nr. 152—1870.

**Protocolul siedintiei lunarie a comit. asoc. trans.**  
tienute in 7. Iuniu c. n. 1870 sub presidiulu Rev. dn. vicepres. I. Hannia, fiendu de facia dd. membrii: dn. cons. gub. Pavelu Dunc'a, dn. cons. gub. Elia Macelariu, dn. senat. Petru Rosc'a, dn. ases. consist. Zach. Boiu, dn. secret. II. I. V. Rusu si dn. prof. Ioanu Popescu.

§ 63. In absentia dlui cassariu alu asociatiunei nepotenduse presentá conspectulu despre starea cassei

pre tempulu acestei siedintie, se raportéza numai despre banii incursi la asociat. dela siedint'a trecuta a comit., parte ca tacse de m. fundatori si ord., parte ca colete, cumu si ca prenum. la Transilvani'a, si anume:

a) Dela Rev. dn. canon. metrop. Const. Papfalvi ca tacsa de m. fundat. in 2 buc. obligat. urb. trans. Nr. 380 si 6205, 200 fr. m. c. (Nr. prot. ag. 144).

b) Dela dn. ases. judecat. in Borgo-Prundu Dan. Lic'a tacsa de m. ord. pre 186<sup>8/9</sup>, 18<sup>69/70</sup> 10 fr. v. a. (Nr. prot. ag. 141).

c) Dela dn. vicecomite in comit. Cetatei-de balta V. Moldovanu, ca colete dela unele comune 13 fr. 38 cr. (Nr. prot. ag. 140).

d) Ca prenumer. pentru Transilvani'a 7 fr. (Nr. prot. ag. 134 si 142).

Conclusu. Spre scientia cu acea observare, ca susu-numitului dn. canonicu metrop. Const. Papfalvi prin sum'a oferita sub a) satisfacându §. 6 p. 1 din statute, pre langa expresiunea recunoscientie celei mai caldurose, se dechiara prin acésta de membru fund. alu asociat. si secret., se insarcinéza aii espedá resp. diplom'a.

§ 64. Rev. dn. canon. scol. in Lugosiu, Petru Ratiu, pre langa o adresa doveditoria de celu mai invapaiatu zelu natiunale, trimete la asociat. transilv. 200 fr. v. a. in bani gata, ca ofertu generosu in favórea infientiandei academii romane de drepturi, si roga pre asoc. trans., ca pentru casulu mortiei sale (fiendu deja de 66 ani), se fia cu solicita consideratiune, ca-ci ce are, dupa escontentarea legatarilor sei, va testá spre scopulu indigitatu, la dispusetiunea asoc. (Nr. prot. ag. 148 1870).

Conclusu. Se iea spre scientia, si generosului oferitoriu i se exprime prin acésta recunoscientia natiunala din partea comit., er banii trimisi pentru de a fructicá spre scopulu indigitatu, au a se depune in cass'a de pastrare de aici, pre langa o carticica deosebita.

§ 65. Direct. despart. cerc. alu Belgradului (VIII) pre langa comitiv'a de dato 17. Maiu a. c. asterne protoc. adunarei cerc. relative la alegerea subcomit., cumu si protoc. siedintiei constituante a subcomitet. dinpreuna cu aclusale resp.

Din actele amentite se vede, cumuca in resp. adunare, pre langa alegerea si constituirea subcomit. s'au pertractatu urmatóriile obiecte:

1) S'a decisu, ca subcomit. se se pune in coindicilegare cu acestu comit. centralu in privint'a arondarei corespundietorie a despart. resp.

2) S'a inscrisu dupa alaturat'a lista mai multi membrii ord. si ajutatori, din care a resultatu, ca s'a incassatu la man'a direct. ca tacse de m. ord. 15 fr. si tacse de m. ajutat. 52 fr., cari bani inse inca nu s'a administratru la fondulu asoc.

3) S'a facutu dispositiuni pentru procurarea sigilului resp. despart. cere, si in urma

4) S'a infientiatu deocamdata patru agenturi co-

munale pentru Alb'a-Iuli'a, cu intențiunea de a se înfieță treptat și în alte comune (Nr. prot. ag. 135).

Comitet. Iuandu la discuțione obiectele coprinse în actele resp., la propunerea referentului, secret. II. a adus urmatoriu:

Conclusu. Incunoscintierea directiunei despre algearea, și constituirea subcomit. se iea spre placuta scientia, și acestu comit. se simte în placută poziție, în numele asoc. a exprime recunoșterea tuturor acelor zelosi români, cari contribuia și cu astă ocasiune la promovarea binelui materiale și morale alu aceleia; ér în cătu pentru banii incasati cu ocasiunea adunarei cerc. p. 2 resp. directiune se se poftesca pre langa o lista esactă, și administră la cass'a asoc., că astfelii de o parte, se se pôta face dispoziție pentru spedarea diplomelor pentru m. ord. noui, de alta parte se se pôta duce evidență a recerută și asupra membrilor ajutatori ai despart. resp., carora, conformu §. 8 din regulamentu, suntu de a li se dă din partea directiunei, documente de legitimare. De sine intielegânduse, cumu-că după statute, numai acela se potu consideră de m. ord. ori ajutatori, cari au depusu tacsele prescrise.

Cu privire la p. 1 despre arondarea corespondenția a despart. cerc., comit. decide, a se rescrie numitei directiuni, că în astu obiectu se proceda conformu dorintiei exprese din partea comunelor, lasandu-le în voia a se alatură la despart. cerc., ce le va fi mai indemana și mai în apropiere, că asia se pôta participă și la adunările cercuală.

In privință procurarei sigilului p. 3, se se incunoscintieze directiunea, cumu-că din partea acestui comit. din punctul de vedere al uniformitatiei, s'a facut dispoziție pentru procurarea sigilelor pentru toate despartimentele cerc. ale asoc.

In fine infientierea agenturilor comunali pentru Alb'a-Iuli'a p. 4 se iea spre scientia cu aprobare, ér actele resp. la dorintă directiunei se remitu.

§ 66. Il. sa dn. capitanu alu Bucovinei Eud. Hormuzachi, prin pretiuită chartia din 25. Maiu a. c. roga pre acestu comitetu, că se'i dea ajutoriu la procurarea unui stenografu bunu, pentru decopierea pertractarilor dietei din Bucovina în limb'a romana (Nr. 146 prot. ag.)

Conclusu. Incunoscienduse despre acest'a dn. auscultant Moise Branisce, cunoscutu că stenografu romanu bunu atâtă din pertractarile dietei din Sibiu, cătu și cu alte ocasiuni, la congresulu națională și bisericescu, se se poftesca a se pune în cointelegeră cu comitet. dietei prov. resp., presentandu'si ofertulu seu.

Totu-odata ilust. sa dn. capitanu alu tierei inca se se incunoscintieze despre dispoziția luata cu cestiunatulu obiectu.

§ 67. Dn. Nic. Resnoveanu din Brasovu concurge pentru vreun premiu destinat pentru prasirea de altoi, aratandu, că d-sa a prasită preste 2000 altoi (său posuri) (Nr. 143 prot. ag.)

Conclusu. Se se recomande viitorie adun. gen. pentru de a se luă în cuvenita consideratiune.

§ 68. Secret. II. în urm'a insarcinarei primite în siedintă comit. din 12. Maiu a. c. raportéza, că a îngrijită pentru tiparirea documentelor de legitimare pentru membrii ajutatori ai despart. cerc., cumu si a blanchetelor de cuitantii în căte 5000 exempl., si că acele fiindu gata, pentru despartimentele cerc. degia infientate, s'a si espedatu pentru fiacare căte 200 exempl. Totu-odata presentandu resp. conto, sunatoriu despre 32 fr. 93 cr. v. a. spese de tiparire, propune asemnarea esolvirei aceluia.

Se asemnéază la cass'a asoc. esolvirea numitului conto.

§ 69. Dn. secret. I. Georgie Baritiu pre langa chartă din 4. Iuniu a. c. trimite la asoc. 2 opuri donate de dn. Alecs. Papiu Ilarianu, anume: Descripția Moldaviei de principale Cantemiru, cumu si altu opu alu comitelui Toth în 3 tomuri despre turci si tatari. Mai trimite si Nrii aceloru diuarie, ce venira din România in schimb la redact. Transilvaniei cu observarea, că si retiene pre cătuva tempu, numai unele foi, ce coprindu publicatiuni istorice prea interesante, ce voiesce a le reproduce in foi'a ce redige (Nr. prot. ag. 149).

Spre scientia, si dlui oferitoriu i se exprime protocolarmente, multiamita din partea comitetului.

§ 70. Dn. prof. gimn. in Beiusiu, Teod. Rosiu, cere a i se trimite diplom'a de m. ord. alu asociat., cumu si statutele pre langa solvire supletoria (Nachnahme).

Conclusu. Secret. se insarcină cu espedarea cerutei diplome si 1 exempl. din statute.

§ 71. Dn. secret. II. presentă doue opuri daruite pre séma bibliot. asoc., anume: a) dela ilustr. sa dn. consil. aul. Sam. Fekete unu opu intitulat: „Maros-Szék ismertetése,” irta Kis-Baczoni Benkő Károly 1860—1861; b) dela dn. prof. gimn. in Naszseu Octaviu Baritiu unu opu: „Magyar-román zseb-szótár tanodai és magán használatra.”

Conclusu. Dn. daruatorii li se exprime protocolarmente recunoșterea din partea acestui comitetu.

§ 72. Se discute statorarea ordinei lucrărilor pentru viitoră adun. gen. a asoc. trans. tienenda in 8. Augustu c. n. a. c.

Conclusu. Statorinduse ordinea lucrărilor pentru prosim'a adun. gen., se decide a se comunică mai antau cu Escel. sa dn. presedinte si apoi a se publica de tempuriu prin diuariele naționale.

§ 73. Dn. secret. II. din consideratiună, că cu apropierea adunar. gener. se inmultiesc mai tare si agendele secret. si ale cancelariei, in nesu cu conclusulu comit. din 14. Oct. 1869 § 113, face propunerea, că macaru pre  $1\frac{1}{2}$  luna, adeca dela 15. Iuniu incepandu, se se asemneze competența obvenitoria pentru alu douilea scriitoriu in cancelaria din remuneratiunea anuale de 100 fr. v. a., preliminata de

adun. gener. trăcuta, că asta pre acestu tempu se-si mai păta luă unu alu douilea scriitoriu in cancelaria.

Conclusu. Propunerea priminduse, se redica la valoare de conclusu.

§ 74. Dn. ases. consist. Z. Boiu referăza in privinția opului edatu de dn. prof. gimn. in Brasovu Lud. Ad. Simiginovicz-Staufe, si trimis la asoc. cu rogarea, de a se luă notitia despre esactitatea inimisuentiei sale.

Dn. referente censurandu cestiunatulu opu, si afandu, că resp. dn. auctorii prin scrierea sa dovedesc unu interesu viu pentru literatur'a romana si o impretenire órecare cu datinele poporului, prin urmare, că intenția lui in astu respectu este demna de recunoscere: propune a i-se pronunciá atât protocolarmente, cătu si prin o chartia corespondentia recunoscere comit. pentru trimitera acestei scieri, si pentru interesulu doveditul prin acăsta fatia cu literatur'a romana.

Propunerea se primește si se redica la valoare de conclusu.

§ 75. Dn. secret. II. face propunere pentru alegera unei comisiuni, carea se elaboreze budgetulu preliminariu pre an. asoc. 18<sup>70</sup>/<sub>71</sub>.

Conclusu. Propunerea priminduse, de membrii ai comisiunei budgetarie se alegu dd. dr. I. Nemesiu, Z. Boiu si cass. C. Stezariu, cu insarcinarea de a asterne comit. spre pertractare la tempulu seu, elaboratulu resp.

§ 76. Cu verificarea protocolului sied. presente se incredintăza dd. m. P. Dunc'a, Z. Boiu si I. Popescu.

Sibiu, datulu că mai susu.

Ioanu Hannia mp.,  
vicepresedinte.

I. V. Rusu, mp.,  
secret. II.

S'a cetitu si verificatu in 10. Iuniu 1870.

P. Dunc'a. Z. Boiu. I. Popescu.

#### Publicarea banilor incursi

la fondulu asoc. trans. dela siedint'a estraordin. a comitet. asoc. din 12. Maiu a. c. pana la siedint'a lunaria a aceluiasi din 7. Iuniu c. n. a. c.

1) Prin dn. vicecom. si colect. asoc. in Dicső-San-Martinu, V. Moldovauu s'au trimis la asoc. că colecte: a) dela comun'a Cergidielu 2 fr. v. a.; b) dela comun'a Chirileu 2 fr.; c) dela comun'a Tirimi'a 2 fr.; d) dela comun'a V. Udvarhely 50 cr.; e) dela comun'a Bernadia 50 cr.; f) dela dn. protop. I. Capucianu fara de a fi numitul oferentul 3 fr. 3 cr.; g) dela preotulu gr. cat. din Cucerdea, Georgiu Aldea 1 fr. 25 cr.; h) dela susnumitulu dn. colectoriu (că dificultati) 2 fr. 38 cr. Sum'a 13 fr. 66 cr., din care detragânduse 28 cr. că porto postale, s'au incassatu la asoc. 13 fr. 38 cr.

2) Dela dn. ases. jude sing. in Borgo-Prundu, Danila Lic'a tacsa de m. ord. pre anii 186<sup>89</sup>, si 18<sup>69</sup>/<sub>70</sub> 10 fr.

3) Dela Rev. dn. canon. metrop. Const. Papfalvi s'au primitu 2 bucati obligatiuni urb. trans. Nrii 380 si 6205 fiacare a 100 fr. m. c., la olalta 200 fr. cu couponii dela 1. Iuliu 1870, facânduse prin acăstă susu-veneratulu domnu canonice de membru fundatoriu alu asoc. trans.

4) Rev. dn. canon. scolasticu in Lugosiu, Petru Ratiu tri-

mite la asociatiunea trans. in favoarea infierintandei academiei romane de drepturi că ofertu marinimosu in bani gata 200 fr. v. a. Sibiu, in 7. Iuniu 1870.

Dela secretariatulu asoc. trans.

#### LITERARIU.

Din **Revist'a scientifica**, diariu pentru vulgarizarea scientielor naturale si fisice, esira pana acumu 8 Nri. Acea revista ese in Bucuresci, sub redactiunea dd-loru P. S. Aurelianu, ingineriu agricolu si directoriu alu scólei de agricultura si silvicultura, Gregorie Stefanescu, licentiatu in sciintele naturali, profesoriu de geologia si mineralogia la facultatea de sciintie si C. F. Robescu, licentiatu in sciintele nat., ingineriu forestar, profesoriu etc.

Acăsta fóia periodica appare la 1. si 15. ale fiecarei lune in căte una colă 8<sup>0</sup> mare si căte una stampa litografata. Pretiulu pe unu anu 20 lei noi, pe siese luni 10 lei n. La coprinsulu acestei foi scientifice ne vomu reintorce cu alta ocasiune.

 La Nr. de astazi alu acestei foi se adaoge unu anunciu literariu alu librariei Sam. Filtsch din Sibiu, alu carei proprietariu este acumu dn. Iuliu Spreer. Asupra acestui anunciu tragemu luarea-mente a lectorilor nostrii cu atât mai vîrstosi, că-ci de un'a parte scimu, cu ce dificultati era impreunata mai inainte castigarea de carti tiparite in limb'a românesca, era de alt'a ne este asemenea cunoscutu, că sunt mai multi ani, de candu acea libraria 'si-a pusu tóta silint'a, spre a inlesni publicului cumpararea de carti scrise nu numai in alte limbi, ci si in cea romanăsca, cumu si a tipari mai multe pe spesele sale. Credemu că suntemu bine informati, déca susținem, că dn. I. Spreer este determinat nu numai a urma pe calea deschisa de catra vechiulu proprietariu alu librariei, ci a lua inca si alte mesure proprii de a da nu numai că librariu, ci si că editoriu un'a intendere cătu se poate mai mare productelor literaturei nóstre nationale dincóce de Carpati. Spre acestu scopu numit'a libraria, care se află mai de multu in relatiuni comerciale cu librariile din afara, acumu a inceputu a se pune in corespondentia si cu mai multi barbati de scientia si literati romani, din a caroru péna publiculu romanescu a primitu si pana aci mai multe opuri bine scrise.

#### Dictionariulu

##### UNGURESCU-ROMANESCU

compusu de Georgie Baritiu, Brasovu 1869, formatu 8<sup>0</sup> mare, 41 colé, se afla depusu spre vendiare la librariile din Brasovu, Sibiu, Clusiu, Lugosiu, Temisiór'a, cu pretiulu originale ficsu 3 fr. 70 cr. leg. tiépenu cu piele, si 3 fr. 20 cr. v. a. legatu usioru. Anume pentru comitate sunt depuse in Clusiu la librariile dloru I. Stein si Lad. Demjén. In Sibiu la librari'a S. Filtsch.